

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 106 (1980)  
**Heft:** 13: SIA, no 3, 1980

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Communications SVIA

### Visite d'une centrale nucléaire

Le groupe des ingénieurs de la SVIA organise pour le vendredi 17 octobre 1980 une visite de la centrale nucléaire de Mühleberg, située près de Berne, ainsi que de la décharge contrôlée de Teufthal. Cette centrale d'une puissance de 320 MW est l'installation productrice la plus importante des Forces Motrices Bernoises et produit environ 7 % des besoins suisses en électricité. Profitant de la proximité, il est prévu, le matin, la visite de la décharge aménagée et contrôlée (classe III) de Teufthal, équipée aussi en décharge chimique spéciale (classe IV) pour l'industrie bâloise.

Le comité du GI recommande très vivement à ses membres cette journée de visites qui leur donnera une vision concrète, prise sur le terrain, d'un complexe nucléaire et des problèmes posés par l'élimination des déchets chimiques. Les inscriptions peuvent être prises au moyen d'un bulletin qui sera distribué ou en téléphonant au secrétariat de la SVIA à Lausanne (021/36 34 21).

### Evolution du personnel technique dans les bureaux d'études

Les résultats de l'enquête périodique effectuée par la SVIA et l'UPIAV auprès des bureaux d'études vaudois semblent marquer un tournant dans une évolution jusqu'ici négative. En

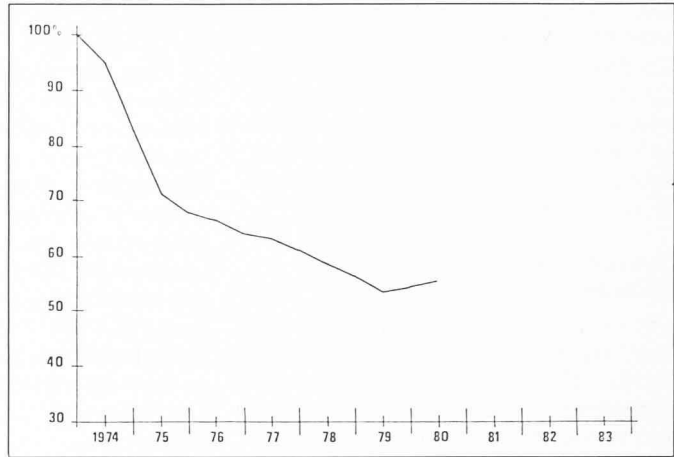
effet, pour la première fois depuis le début de 1974, on enregistre cette année une augmentation des effectifs du personnel technique aussi bien dans les bureaux d'ingénieurs que d'architectes.

Pour les premiers, il semble que la chute — pratiquement constante — soit enrayée. S'il y a matière à soulagement, on ne peut oublier le fait que les bureaux d'ingénieurs vaudois n'emploient aujourd'hui que 55 % du personnel technique de 1973. C'est dire que l'amélioration enregistrée est toute relative et que cet effectif réduit pourrait se révéler un handicap, face à d'importantes tâches nouvelles (qui ne manqueraient pas, soit dit en passant).

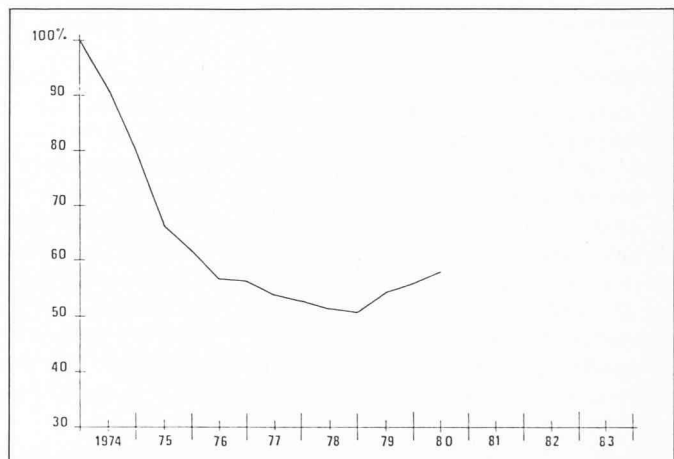
Quant aux architectes, ils confirment le redressement noté à mi-1979, puisque les effectifs se situent au début de la présente année à près de 60 % de ceux de 1973, après être descendus à 50 % au milieu de 1978.

Les résultats bruts d'une telle enquête ne permettent pas une analyse bien détaillée. S'ils indiquent un redressement c'est plus par rapport à une situation angoissante que dans la perspective d'un prochain retour à une situation normale.

Outre les points d'interrogation dont il faut marquer les mandats à attendre des pouvoirs publics, force est de relever la difficulté d'obtenir une plus juste rémunération des prestations fournies. L'engagement de personnel technique implique qu'il soit possible de garantir le paiement de son salaire. L'application



Evolution du personnel technique dans les bureaux d'ingénieurs.



Evolution du personnel technique dans les bureaux d'architectes.

d'un tarif correct est évidemment une condition importante. On souhaite que les pouvoirs publics le comprennent.

Les responsables de l'enquête renoncent à assortir les résultats de prévisions pour le semestre à venir.

## Bibliographie

### Nouvelle information sur l'énergie nucléaire

Un nouveau rapport concernant l'énergie nucléaire vient de paraître en français. Ce qui le distingue des autres publications sur le même sujet, c'est qu'il a été élaboré par des scientifiques d'opinions différentes sur l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. Le mérite d'avoir réuni ces personnes et de les avoir amenées à une entente sur les bases scientifiques revient à la Société helvétique des sciences naturelles, qui publie maintenant le deuxième fascicule en français contenant des informations objectives et faciles à comprendre sur l'émission de matières radioactives et sur le stockage des déchets.

Le premier rapport du fascicule qui vient de paraître étudie l'émission de matières radioactives par des centrales nucléaires en exploitation normale. On répond d'abord aux questions sur la radioactivité émise et son influence sur l'environnement des

centrales nucléaires. Enfin on traite le problème de l'émission de substances radioactives par des installations nucléaires et de ses conséquences pour l'homme.

Le deuxième rapport traite le stockage des déchets radioactifs. Dans une première partie on décrit l'origine et le genre des déchets, leur état et leurs propriétés. Ensuite on considère le traitement et le conditionnement nécessaires pour que les déchets puissent être stockés de façon appropriée et les exigences posées à un dépôt définitif. Une analyse de la sécurité est présentée ainsi que l'état actuel de la technique et de la recherche. Le chapitre se termine par l'appréciation critique des concepts actuels pour l'élimination des déchets.

Les rapports de la SHSN sur l'énergie nucléaire peuvent être obtenus auprès du Secrétariat général de la SHSN, case postale 2535, 3001 Berne, téléphone 031/25 36 15, à partir du 25 juin 1980 031/22 33 75, à Fr. 4.— (fascicule 1) resp. Fr. 5.— (fascicule 2).

### Le tracé des bordures de trottoirs

Manuel de projet et de piquetage, par A. Kreuz, H. Osterloh, R. Schneider. — Un volume 10,5 x 17 cm, relié souple, 284 pages, édité par le Bauverlag GmbH, Wiesbaden et Berlin, 1980.

Les nombreux utilisateurs de ce manuel apprécieront la clarté et la présentation de cet instrument de travail indispensable, permettant d'établir sans difficulté le tracé des bordures de trottoirs aux croisements des rues et des carrefours.

Ce tracé doit satisfaire non seulement aux exigences techniques de la circulation, mais doit encore permettre par exemple de réduire au minimum l'atteinte portée aux propriétés ou aux constructions d'angle et d'arriver à une disposition telle que le véhicule pris comme type n'empiète pas sur une autre voie, parallèle ou opposée à celle qu'il suit dans son virage. Tous les cas pratiques sont traités simplement et de façon complète dans ces tables qui peuvent être recommandées à tous les spécialistes.

### Sommaire :

I. Théorie de la tractrice. — Etude de la trace de la roue avant gauche et de la roue arrière droite d'un véhicule virant à droite. — Détermination du tracé de la bordure du trottoir à l'aide d'une tractrice. — Autres possibilités d'application de la courbe en anse de panier à trois centres.

II. Utilisation des tables.

### Ouvrages reçus

Im Spannungsfeld zwischen Wasserbau und Gewässerschutz Daniel Vischer, « Schweiz. Ingenieur & Architekt », n° 9, 1980.

Surface Movement and Lichen-cover studies at the active Rock Glacier near the Grubengletscher, Wallis, Swiss Alps

W. Haeberli, L. King et A. Flotron, Arctic and Alpine Research, 11, 4 (1979) : 421-441.

Vorschläge zur Verminderung der Stauraumverlandung bei starker Schwebstoffzufuhr

F. Schaad, in « Wasser und Boden », Hambourg et Berlin 31, 12 (déc. 1979) : 347 ss.